

## **BAB V**

### **KESIMPULAN DAN SARAN**

#### **A. Kesimpulan**

Hasil dari penelitian mengenai perbandingan peribahasa Jerman dan bahasa Indonesia yang menggunakan nama tumbuhan, dapat disimpulkan sebagai berikut :

1. Antara peribahasa bahasa Jerman dan peribahasa bahasa Indonesia terdapat persamaan yaitu:
  - a. Ada peribahasa bahasa Jerman yang memiliki padanan langsung dengan peribahasa bahasa Indonesia, baik dari kata dalam ranah tumbuhan yang digunakan maupun dari kesamaan makna semantiknya. Dari 14 peribahasa yang diteliti, hanya satu peribahasa yang termasuk kategori ini.
  - b. Ada pula peribahasa bahasa Jerman yang memiliki kesamaan makna semantik dengan peribahasa bahasa Indonesia, sementara kata dalam ranah tumbuhan yang digunakan pada kedua peribahasa tersebut berbeda satu sama lain. Kelompok ini memiliki empat peribahasa.
2. Terdapat perbedaan antara peribahasa bahasa Jerman dan peribahasa bahasa Indonesia, yaitu peribahasa Jerman yang tidak memiliki padanan maupun kesamaan makna semantik dengan peribahasa bahasa Indonesia, hal ini disebabkan karena perbedaan kebiasaan, pola pikir masyarakat, dan kebudayaan di masing-masing negara. Kelompok ini memiliki enam peribahasa.

3. Terdapat peribahasa bahasa Jerman yang tidak memiliki padanan dengan peribahasa bahasa Indonesia, tetapi padanannya masih bisa dicari dari kesamaan makna semantik dengan bantuan metode *Tertium Comparationis*, yang berjumlah tiga peribahasa.

## **B. Saran**

Beberapa saran yang dapat disampaikan berkaitan dengan penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Pembelajar bahasa Jerman disarankan untuk lebih banyak membaca buku-buku tentang peribahasa seperti buku “4000 *Sprichwörter und Zitate*” disusun oleh Elke Gerr tahun 2001 penerbit Langenscheidt dan “*Redewendungen, Wörterbuch der deutschen Idiomatik (Band 11)*” karya Wermke et.al tahun 2002 penerbit Duden Verlag, agar peribahasa tidak lagi menjadi hal yang asing bagi para pembelajar.
2. Diharapkan Jurusan Bahasa Jerman menambah koleksi buku yang berhubungan dengan peribahasa bahasa Jerman agar pembelajar bahasa Jerman termotivasi dalam mempelajari peribahasa.